

**PATIO HEATER  
ZAHRADNÍ ZÁŘIČ  
ZÁHRADNÝ ŽIARIČ**

# **VENEZIA**

(MODEL HSS-A)



**INSTRUCTION MANUAL  
NÁVOD K POUŽITÍ  
NÁVOD NA OBSLUHU**

Keep the User's instructions for future reference.  
Tento návod k obsluze uschovejte pro další použití.  
Tento návod na obsluhu uschovajte pre ďalšie použitie.



19  
0063

EN

Original User's Instruction Manual

## **WARNING SAFETY RULES**

PLEASE READ THE FOLLOWING SAFETY RULES PRIOR TO OPERATION OF THE HEATER

### ***FOR YOUR SAFETY***

If you smell gas:

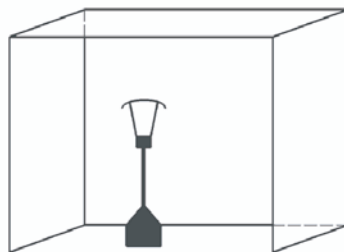
1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. If odor continues, immediately call your gas supplier or your fire Department.

### ***FOR YOUR SAFETY***

1. Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
2. An LP cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.

## **WARNING**

1. For use outdoors or in amply ventilated areas.
2. An amply ventilated area must have a minimum of 25 % of the surface area open.
3. The surface area is the sum of the walls surface.



**WARNING:** Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Read the installation, operating and maintenance instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.

# **WARNING**

***Read the instructions before installation and use.***

- This appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the regulations in force;
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;
- Do not move the appliance when in operation;
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance;
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals;
- Use only the type of gas and the type of cylinder specified by the manufacturer;

The LP tank used with your patio heater must meet the following requirements:

Purchase LP tanks only with these required measurements:  
(31.8cm) (diameter) x 58 cm) (tall) with 15kg capacity maximum.

- In case of violent wind particular attention must be taken against tilting of the appliance;
- The injector in this appliance is not removable and the injector is only assembled by manufacture. This appliance is forbidden to convert from one gas pressure to another pressure.
- Do not connect the gas cylinder directly to the appliance without regulator. Use only the type of gas and the type of cylinder specified in the instructions.

A regulator(complies with EN16129:2013 and the national regulation) of the correct pressure corresponding to the appliance category.

Use 30mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(30).

Use 30mbar regulator for butane under the category I3+(28-30/37).

Use 37mbar regulator for propane under the category I3+(28-30/37).

Use 50mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(50).

It's recommended to use flexible hose that approved by EN16436: 2014.

# **TABLE OF CONTENTS**

Caution .....	1
Heater Stand and Location .....	2
Gas Requirements .....	2
Leakage Test .....	2
Operation and Storage .....	3
Cleaning and Care .....	4
Parts and Specifications .....	4
Assembly Parts and Procedures .....	6
Problems Check List .....	9

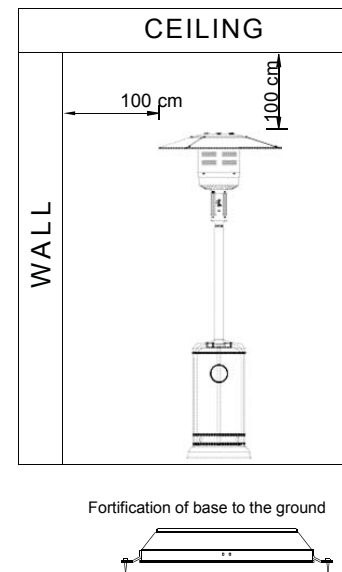
# CAUTION

## **PLEASE READ CAREFULLY THE FOLLOWING SAFETY GUIDELINES BEFORE OPERATION.**

- Do not use the patio heater for indoors, as it may cause personal injury or property damage.
- This outdoor heater is not intended to be installed on recreational vehicles and/or boats.
- Installation and repair should be done by a qualified service person.
- Improper installation, adjustment, alteration can cause personal injury or property damage.
- Do not attempt to alter the unit in any manner.
- Never replace or substitute the regulator with any regulator other than the factory-suggested replacement.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the heater unit.
- The whole gas system, hose, regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damage before use, and at least annually by a qualified service person.
- All leak tests should be done with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.
- Do not use the heater until all connections have been leak tested.
- Turn off the gas valve immediately if smell of gas is detected. Turn Cylinder Valve OFF. If leak is at Hose/Regulator connection: tighten connection and perform another leak test. If bubbles continue appearing should be returned to hose's place of purchase. If leak is at Regulator/Cylinder Valve connection: disconnect, reconnect, and perform another leak check. If you continue to see bubbles after several attempts, cylinder valve is defective and should be returned to cylinder's place of purchase.
- Do not transport heater while it's operating.
- Do not move the heater after it has been turned off until the temperature has cooled down.
- Keep the ventilation opening of the cylinder enclosure free and clear of debris.
- Do not paint the radiant screen, control panel or top canopy reflector.
- Control compartment, burner and circulation air passageways of the heater must be kept clean. Frequent cleaning may be required as necessary.
- The LP tank should be turned off when the heater is not in use.
- Check the heater immediately if any of the following occurs:
  - The heater does not reach temperature.
  - The burner makes popping noise during use (a slight noise is normal when the burner is extinguished).
  - Smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.
- The LP regulator/hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subject to accidental damage.
- Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.
- Adults and children should stay away from high temperature surface to avoid burns or clothing ignition.
- Children should be carefully supervised when they are in the area of the heater.
- Clothing or other flammable materials should not be hung on the heater or placed on or near the heater.
- To change the gas cylinder in a amply ventilated area, away from any ignition source (candle, cigarettes, other flame producing appliances, ...);
- To check that the regulator seal is correctly fitted and able to fulfill its function
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;
- To close the gas supply at the valve of the gas cylinder or the regulator after use;
- In the event of gas leakage, the appliance shall not be used or if alight, the gas supply shall be shut off and the appliance shall be investigated and rectified before it is used again;
- To check the hose at least once per month, each time the cylinder is changed, or each time before long time no use. If it shows signs of cracking, splitting or other deterioration it shall be exchanged for new hose of the same length and of the equivalent quality;
- The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED;
- Read the instructions before using this appliance. The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations.
- For connection of hose and regulator, and connection of regulator and hose, please refer to photo showed above.

## HEATER STAND AND LOCATION

- The heater is primarily for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided.
- Always maintain proper clearance to combustible materials, i.e. top 100 cm and sides 100 cm minimum.
- Heater must be placed on level firm ground.
- Never operate heater in an explosive atmosphere like in areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored.
- To protect heater from strong wind, anchor the base securely to the ground with screws.



## GAS REQUIREMENTS

- Use propane, butane gas or their mixture.
- The pressure regulator and hose assembly to be used must conform to local standard codes.
- The installation must conform to local codes, or in the absence of local codes, with the standard for the storage and handling of liquid petroleum gases.
- A dented, rusted or damaged propane tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier. Never use a propane tank with a damaged valve connection.
- The propane tank must be arranged to provide for vapor withdrawal from the operating cylinder. Never connect an unregulated propane tank to the heater.

## LEAKAGE TEST

Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater.

- Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag. Soap bubbles will appear in case of a leak.
- The heater must be checked with a full cylinder.
- Make sure the safety control valve is in the OFF position. Turn the gas supply ON.
- In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and re-check.
- Never leak test while smoking.

## OPERATION AND STORAGE

### TO TURN ON THE HEATER

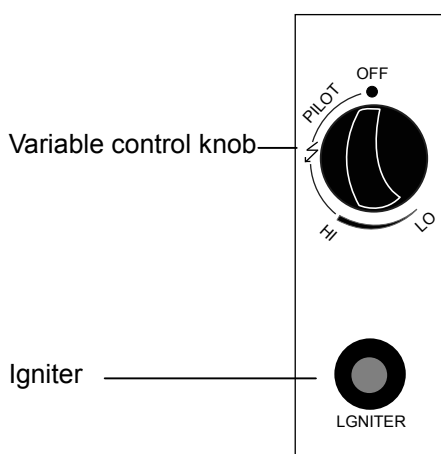
1. Turn on the valve on the gas supply cylinder completely.
2. Press and turn the variable control knob to PILOT position (counter clockwise 90°).
3. Press down the variable control knob and hold for 30 seconds. While holding down the variable control knob, press the igniter button several times until the pilot flame lights. Release the variable control knob after the pilot flame lights.

#### **Note:**

- If a new tank has just been connected, please allow at least one minute for the air in the gas pipeline to purge out through the pilot hole.
  - When lighting the pilot flame make sure, that the variable control knob is continuously pressed down while pressing the Igniter button. Variable control knob can be released after the pilot flame lights.
  - Pilot flame can be watched and checked from the small round window with sliding lid located at the bottom of the flame screen (to the left or right side of the controller).
  - If the pilot flame does not light or it goes out, repeat step 3.
4. After the pilot flame lights, turn the variable control knob to maximum position and leave it there for 5 minutes or more before turning the knob to desired temperature position.

### TO TURN OFF THE HEATER

1. Turn the variable control knob to PILOT position.
2. Press and turn the variable control knob to OFF position.



OFF: the heater stop work  
HI: maximum temperature position  
LO: minimum temperature position

3. Turn off the valve on the gas supply cylinder completely.

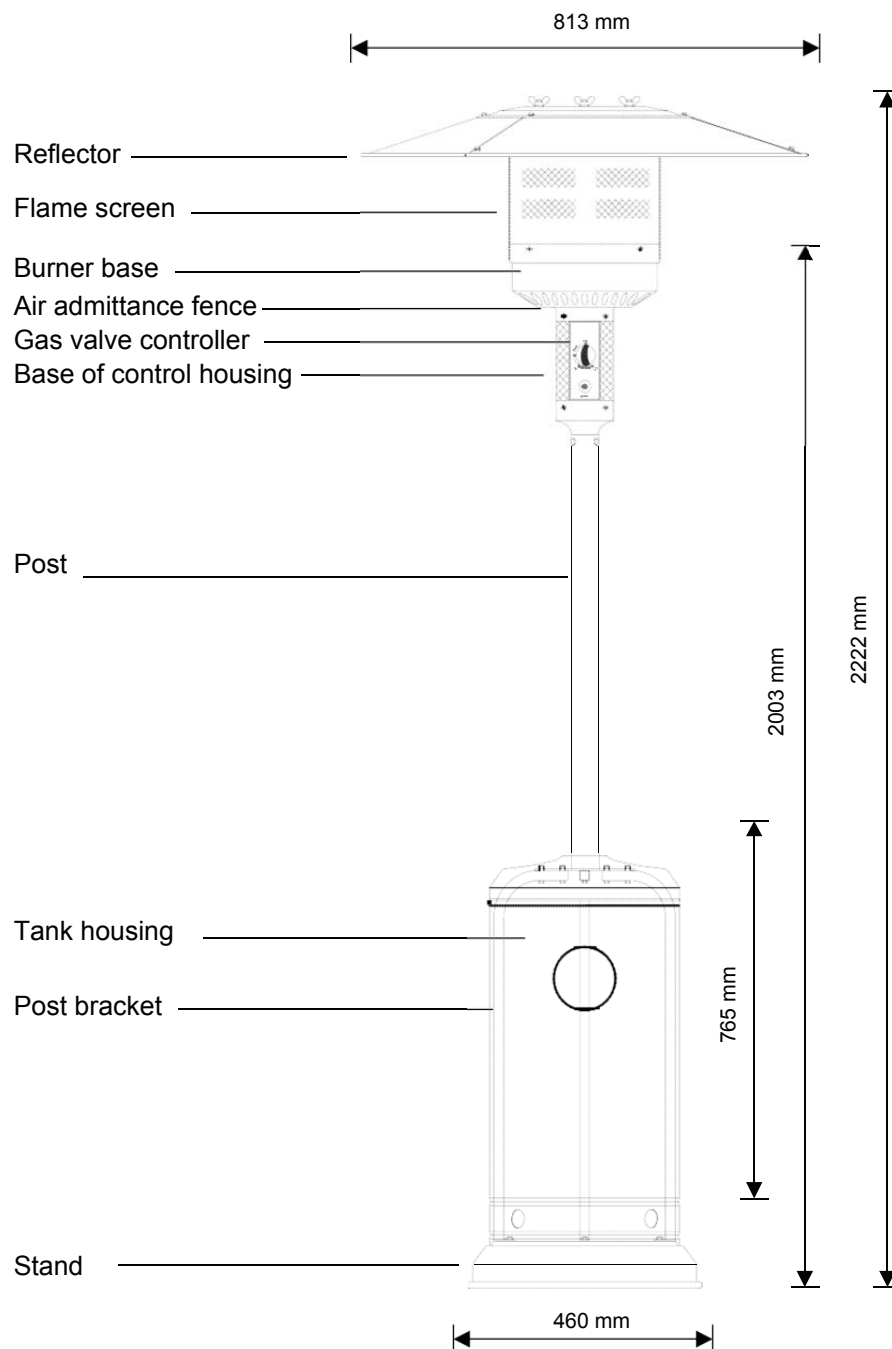
### **Storage**

1. Always close the gas valve of the gas cylinder after use or in case of a disturbance.
2. Remove the pressure controller and the hose.
3. Check the tightness of the gas valve and for damage. If you suspect any damage, have it changed by your gas dealer.
4. Never store liquid gas cylinder in a sub-terrain, or at places without adequate air ventilation.

## CLEANING AND CARE

- Wipe off powder coated surfaces with soft, moist rag. Do not clean heater with cleaners that are combustible or corrosive.
- Remove debris from the burner to keep it clean and safe for use.
- Cover the burner unit with the optional protective cover when the heater is not in use.

## PARTS AND SPECIFICATIONS





#### A. Construction and characteristics

- Transportable terrace/garden heater with tank housing
- Casing in steel with powder-coating or stainless steel
- Gas hose connections with metal clamp (screw caps for Germany)
- Heat emission from reflector

#### B. Specifications

- Use propane or butane gas only
- Max. wattage: 13000 watts
- Min. wattage: 5000 watts
- Consumption:

APPLIANCE CATEGORY:	I <sub>3+</sub> (28-30/37)		I <sub>3B/P</sub> (30)	I <sub>3B/P</sub> (50)	I <sub>3B/P</sub> (37)
TYPES OF GAS:	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures
GAS PRESSURE:	28-30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
OUTLET PRESSURE OF REGULATOR:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

- Using the proper regulator according to outlet pressure of regulator as showed in the table above.

#### C. Table of injector

APPLIANCE CATEGORY:	I <sub>3+</sub> (28-30/37)		I <sub>3B/P</sub> (30)	I <sub>3B/P</sub> (50)	I <sub>3B/P</sub> (37)
TYPES OF GAS:	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures
GAS PRESSURE:	28-30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
TOTAL HEAT INPUT (Hs): (Qn)	13kW (G30:945g/h; G31:929g/h)				
INJECTOR SIZE:	1.90 mm for main burner 0.18 mm for pilot burner			1.70 mm for main burner 0.18 mm for pilot burner	1.80 mm for main burner 0.18 mm for pilot burner
The marking, for example, 1.90 on the injector, indicates that the size of injector is 1.90mm					

- The hose and regulator assembly must conform to local standard codes.
- Regulator outlet pressure should meet the corresponding gas category in the table of injector.
- The appliance requires approved hose in 1.4m length.

# ASSEMBLY PARTS

## Tools needed:

- Open end wrench 10 & 13 mm
- Adjustable opening wrench (2) 20 cm long
- Slip joint pliers 23 cm long
- Philips screwdriver w/ medium blade
- Spray bottle of soap solution for leakage test

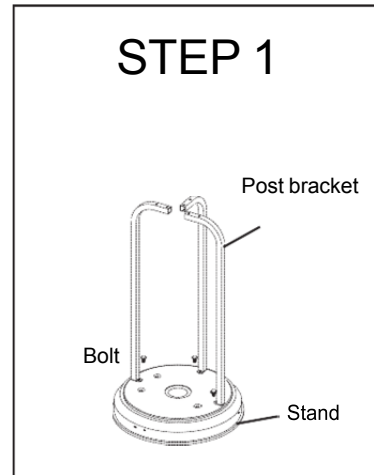
## Parts supplied:

- Stand with LPG cylinder housing and 3 post brackets.
- 9 Cup Nuts (M6 mm), 9 Small Screws (M6 x 10 mm), 9 Small Flat Washers (Ø 6 mm) for Reflector Assembly.
- 6 Large Bolts and Flange Nuts (M6) for Support Legs/Main Pole Assembly.
- 3 Medium Bolts (M8 x 16 mm) for Support Legs/Stand Assembly.
- 3 Reflector Spacers and Wing Nuts, 9 Large Flat Washers for Reflector and burner Assembly.
- 3 pcs ground fixer
- 6 pcs M6 x 10 mm ground fixer bolts & nuts

## ASSEMBLY PROCEDURES

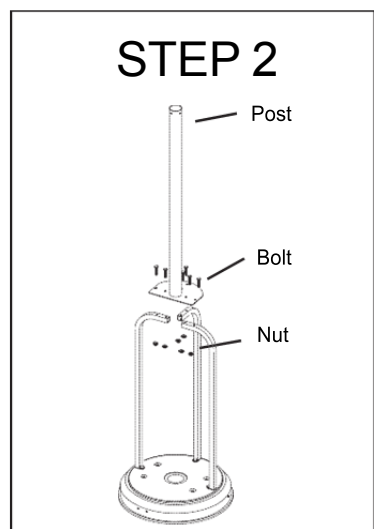
### STEP 1

- 1-1. Put the 3 pcs post brackets on each position on the base as shown in the picture.
- 1-2. Use 3 Medium Bolts(M8x16) to join the post brackets and stand.



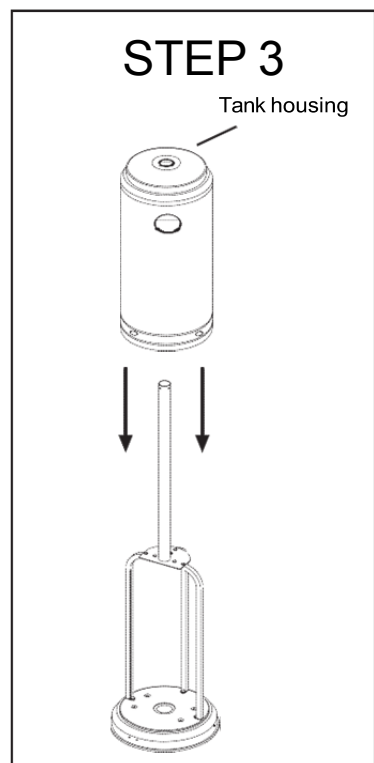
### STEP 2

- 2-1. Put the post on the top of 3 pcs post brackets.
- 2-2. Use 6 Large Bolts and Flange Nuts (M6) to connect the post to the 3 pcs post brackets. Tighten the bolts and nuts.



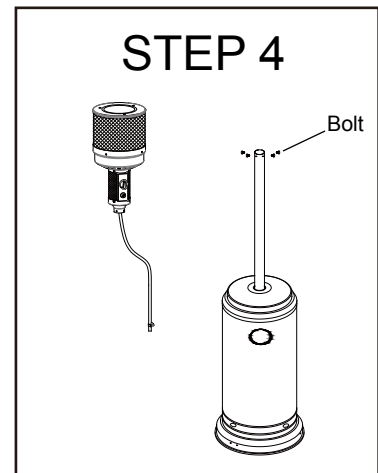
### STEP 3

- Place the tank housing on the stand.



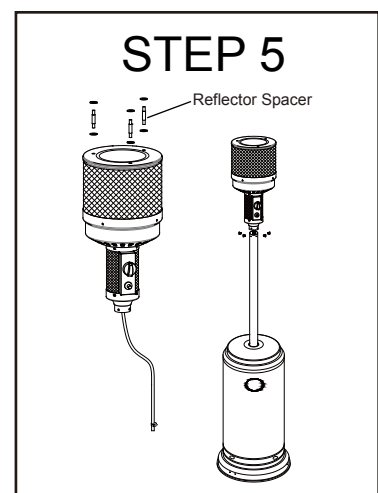
#### STEP 4

- 4-1. Remove the 4 bolts from the burner.
- 4-2. Put the gas hose through into the post.
- 4-3. Fix the burner unit to the post by the 4 bolts.



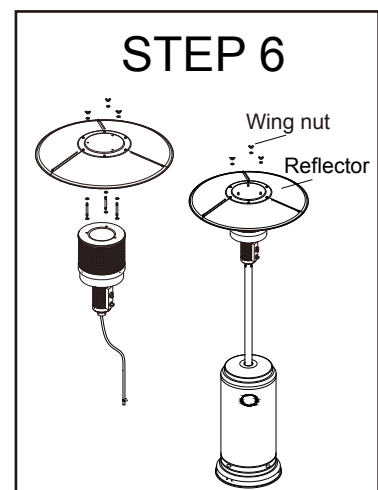
#### STEP 5

- 5-1. Check whether the connection of vertical post and burner are assembled according to instructions, and all bolts and nuts are tightened.
- 5-2. Put 6 pcs Large Flat Washers on 3 Reflector Spacers.



#### STEP 6

Fasten the reflector with 3 pcs Large Flat Washers and 3 pcs Wing Nuts.



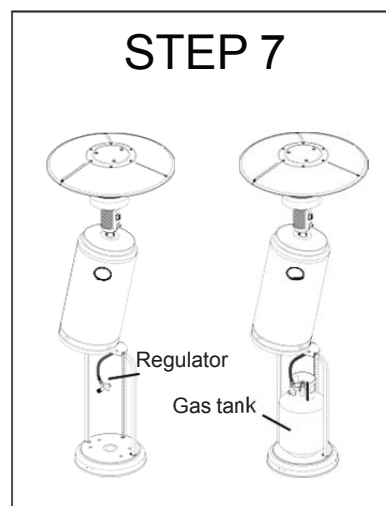
## STEP 7

7-1. Bring up the tank housing and rest it on the post plate.

7-2. Connect the end thread of inlet gas hose to the regulator.

7-3. Connect the regulator to the gas tank and tighten it with adjustable wrench.

7-4. Put LPG gas tank on the stand.



## PROBLEMS CHECK LIST

<b><u>PROBLEM</u></b>	<b><u>PROBABLE CAUSE</u></b>	<b><u>SOLUTION</u></b>
Pilot will not light	Gas valve may be OFF	Turn the gas valve ON
	Tank fuel empty	Refill LPG tank
	Opening blocked	Have it cleaned in Service Centre
	Air in supply system Loose connections	Purge air from lines Check all fittings
Pilot will not stay on	Debris around pilot	Clean dirty area
	Loose connections Thermocouple bad	Tighten connections Replace thermocouple
	Gas leak in line	Check connections
	Lack of fuel pressure	Tank near empty. Refill LPG tank.
Burner will not light	Pressure is low	Tank near empty. Refill LPG tank.
	Opening blocked	Have it cleaned in Service Centre
	Control not ON Thermocouple bad	Turn valve to ON Replace thermocouple
	Pilot light assembly bent	Place pilot properly
	Not in correct location	Position properly and retry

## **DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

PŘED POUŽITÍM ZÁŘIČE SI PROSÍM PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA.

### **PRO VAŠI BEZPEČNOST**

Pokud ucítíte zápach plynu:

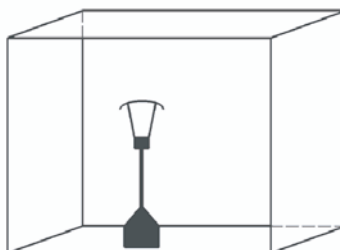
1. Zavřete přívod plynu do zařízení.
2. Uhasťte jakýkoli otevřený oheň.
3. Pokud zápach plynu přetrvává, okamžitě zavolejte dodavatele plynu nebo hasičskou záchrannou službu.

### **PRO VAŠI BEZPEČNOST**

1. V blízkosti tohoto ani jiného zařízení neukládejte ani nepoužívejte benzín ani žádné jiné hořlavé plyny nebo kapaliny.
2. V blízkosti tohoto ani jiného zařízení neukládejte nepřipojené nepoužívané plynové láhve.

## **VÝSTRAHA**

- 1) Toto zařízení je určeno k venkovnímu použití nebo ve velmi dobře větraných prostorech.
- 2) Velmi dobře větraný prostor musí mít minimálně 25 % volně otevřené plochy.
- 3) Touto plochou se míní součet ploch stěn



**VÝSTRAHA:** Nesprávná instalace, seřízení, servis, údržba nebo nepovolené úpravy mohou způsobit úraz nebo škodu na majetku. Před instalací nebo údržbou tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k montáži, obsluze a údržbě.

# VÝSTRAHA

***Před instalací a použitím si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.***

- Toto zařízení musí být instalováno a plynové láhve uskladněny v souladu s platnými předpisy.
- Nezakrývejte větrací otvory krytu plynové láhve.
- Zařízení nepřemísťujte, pokud je v provozu.
- Před přemístěním zařízení uzavřete ventil na plynové láhvi nebo regulačním ventilu.
- Potrubí nebo ohebná hadice se musí vyměňovat v předepsaných intervalech.
- Používejte pouze plyn a plynové láhve předepsané výrobcem.  
Používaná plynová láhev k zahradnímu zářiči musí splňovat následující požadavky:  
Kupujte plynové láhve pouze s těmito požadovanými rozměry:  
Max. 31,8 cm (průměr) x 58 cm (výška) s kapacitou do 15 kg.
- V případě silného větru musí být přijata vhodná opatření proti převrácení zařízení.
- Tryska v tomto zařízení není vyjímatelná a je montována pouze výrobcem. Tento spotřebič je zakázáno přestavovat z jednoho tlaku plynu na jiný tlak.
- Nepřipojujte plynovou láhev přímo ke spotřebiči bez regulátoru tlaku.  
Používejte pouze typ plynu a typ láhve specifikovaný v pokynech.

Regulátor (odpovídá normě EN 16129:2013 a národním právním předpisům) správného tlaku, odpovídající kategorii spotřebiče.

Použijte regulátor 30 mbar pro směsi propan/butan v kategorii I3B/P(30).

Použijte regulátor 30 mbar pro butan v kategorii I3+(28-30/37).

Použijte regulátor 37 mbar pro propan v kategorii I3+(28-30/37).

Použijte regulátor 50 mbar pro směsi propan/butan v kategorii I3B/P(50).

Doporučuje se používat ohebnou hadici, která byla schválena podle normy EN 16436:2014.

# OBSAH

Upozornění .....	13
Umístění zářiče .....	14
Požadavky na vlastnosti plynu .....	14
Kontrola těsnosti .....	14
Provoz a uskladnění .....	15
Čištění a údržba .....	16
Součásti a technické údaje .....	16
Montážní díly a postup montáže .....	18
Příčiny a odstraňování problémů .....	21



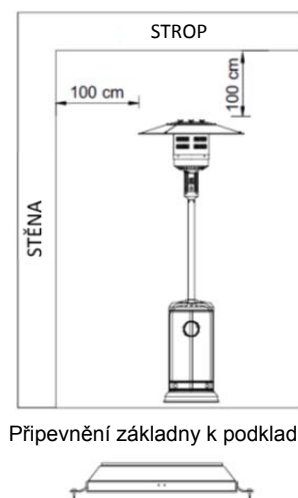
# UPOZORNĚNÍ

## **PŘED UVEDENÍM ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA.**

- Zahradní záříč nepoužívejte ve vnitřních prostorech, protože zde by mohl způsobit úraz nebo škodu na majetku.
- Tento venkovní záříč není určen k instalaci na rekreačních vozidlech a/nebo lodích.
- Instalaci a opravy musí provádět kvalifikovaný servisní technik.
- Nesprávně provedená instalace, seřízení, údržba nebo nepovolené úpravy mohou způsobit úraz nebo škodu na majetku.
- Zařízení žádným způsobem neupravujte.
- Nikdy nezaměňujte ani nenahrazujte regulátor za jiný, než regulátor doporučený výrobcem.
- V tomto záříči neukládejte ani nepoužívejte benzín ani žádné jiné hořlavé plyny nebo kapaliny.
- Před prvním použitím a dále jednou za roku musí být oprávněným servisním technikem provedena kontrola těsnosti celého plynového systému, včetně hadic, regulátoru, zapalovacího plamene a hořáku.
- Všechny kontroly těsnosti se musí provádět mýdlovým roztokem. Ke kontrole těsnosti nikdy nepoužívejte otevřený oheň.
- Záříč nepoužívejte, pokud nebyla provedena kontrola těsnosti všech spojů.
- V případě zjištění zápachu plynu okamžitě zavřete ventil přívodu plynu. Zavřete ventil plynové láhve. Pokud k úniku plynu dochází v místě připojení hadice k regulátoru, utáhněte spoj a proveďte další kontrolu těsnosti. Pokud se stále objevují bublinky plynu, reklamujte hadici u prodejce. Pokud k úniku plynu dochází v místě připojení regulátoru k ventilu plynové láhve, odpojte jej a znovu jej správně připojte. Pokud se stále objevují bublinky plynu, je vadný ventil plynové láhve a reklamujte ho u prodejce.
- Záříč nepřemisťujte, pokud je v provozu.
- Po vypnutí záříč nepřemisťujte, dokud nevychladne.
- Větrací otvor krytu plynové láhve udržujte průchozí a bez nečistot.
- Nelakujte stínítko záříče, ovládací panel nebo horní reflektor stínítka.
- Udržujte v čistotě ovládací skříňku, hořák a kanály cirkulace vzduchu záříče.
- V některých případech může být nutné provádět časté čištění.
- Pokud se záříč nepožívá, musí být plynová láhev zavřená.
- V následujících případech proveďte okamžitou kontrolu záříče:
  - Záříč nedosahuje nastavenou teplotu.
  - Hořák během provozu vydává praskavý zvuk (při zapalování hořáku je mírná hlučnost normální).
  - Zápach plynu ve spojení se žlutým okrajem plamenů hořáku.
- Sestava regulátoru tlaku plynu a plynové hadice musí být umístěna mimo průchody, kde by o ni mohli zakopnout procházející lidé, nebo místa, kde by mohlo dojít k jejímu poškození.
- Jakákoli bezpečnostní zařízení nebo ochranné kryty, které byly odstraněny z důvodu provádění údržby, musí být před opětovným uvedením záříče do provozu namontovány zpět.
- Všechny dospělé osoby a děti se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů tak, aby se předešlo popálení nebo zapálení oděvů.
- Děti, nacházející se v blízkosti záříče, vyžadují zvýšený dohled.
- Na záříč a do jeho blízkosti se nesmí zavěšovat nebo umísťovat oděvy ani žádné jiné hořlavé materiály.
- Plynovou láhev vyměňujte na dobře větraném místě mimo dosah jakýchkoli zdrojů zapálení (například svíček, cigaret, nebo jiných zařízení generujících jiskry nebo otevřený oheň).
- Kontrolujte správné umístění těsnění regulátoru, a zda plní svoji funkci.
- Nezakrývejte větrací otvory krytu plynové láhve.
- Po ukončení používání záříče uzavřete přívod plynu uzavíracím ventilem na plynové láhvi nebo regulačním ventilu.
- V případě úniku plynu se zařízení nesmí používat ani zapalovat, uzavřete přívod plynu a před dalším použitím nechte zařízení zkontrolovat a opravit.
- Kontrolovat hadici aspoň jednou měsíčně, pokaždé když je měněna láhev, nebo pokaždé, pokud nebyla dlouho používána.
- V případě, že vykazuje známky trhlin, přerušení nebo jiného poškození, musí být vyměněna za novou hadici o stejné délce a ekvivalentní kvalitě;
- Použití tohoto zařízení v uzavřených prostorech může být nebezpečné a je ZAKÁZÁNO;
- Před použitím tohoto zařízení si přečtěte návod k obsluze. Zařízení musí být nainstalováno v souladu s pokyny a místními předpisy.
- Připojení hadice a regulátoru a spojení hadice s regulátorem, naleznete na výše uvedeném obrázku.

## UMÍSTĚNÍ ZÁŘIČE

- Záříč je určen pouze pro venkovní použití. Vždy zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu a větrání.
- Vždy dodržujte bezpečnou vzdálenost od hořlavých materiálů, 100 cm nad záříčem a 100 cm po stranách záříče.
- Záříč musí být umístěn na vodorovném a pevném podkladu.
- Záříč nikdy neprovozujte v prostorách s výbušným prostředím, kde se skladuje například benzín nebo jiné hořlavé kaliny a plyny.
- Za účelem ochrany záříče před větrem pevně ukotvěte základnu záříče pomocí šroubů.



## POŽADAVKY NA VLASTNOSTI PLYNU

- Používejte pouze propan, butan nebo jejich směsi.
- Použitá sestava regulátoru tlaku a hadice musí odpovídat požadavkům místních norem a platné legislativě.
- Instalace musí odpovídat platné místní legislativě, nebo v případě, že takové legislativa neexistuje, normám pro skladování a manipulaci s ropnými plyny.
- Pomačkaná, zkorodovaná nebo jinak poškozená plynová láhev může být nebezpečná a musí být zkontrolována vaším dodavatelem plynových lahví. Nikdy nepoužívejte plynovou láhev s poškozeným připojením ventilu.
- Plynová láhev musí být uzpůsobena pro odběr plynného skupenství z provozní plynové láhve.
- K záříči nikdy nepřipojujte neregulovanou plynovou láhev.

## KONTROLA TĚSNOSTI

Těsnost spojů plynového potrubí záříče je kontrolována před dodáním ve výrobě. Po instalaci musí být z důvodu možné nesprávné manipulace nebo použití příliš vysokého tlaku provedena kontrola těsnosti celého záříče na místě montáže.

- Připravte si mýdlový roztok z jednoho dílu tekutého saponátu a jednoho dílu vody. Mýdlový roztok lze nanášet pomocí rozprašovací nádoby, štětcem nebo hadříkem. V místě netěsnosti se objeví bubliny.
- Záříč se musí kontrolovat s plnou plynovou lahví.
- Ujistěte se, že je regulační ventil v poloze ZAVŘENO.
- Otevřete přívod plynu.
- V případě zjištění netěsnosti zavřete přívod plynu. Utáhněte netěsnící šroubení, otevřete přívod plynu a zopakujte kontrolu těsnosti.
- Při kontrole těsnosti nikdy nekuřte.

# PROVOZ A USKLADNĚNÍ

## SPUŠTĚNÍ ZÁŘIČE

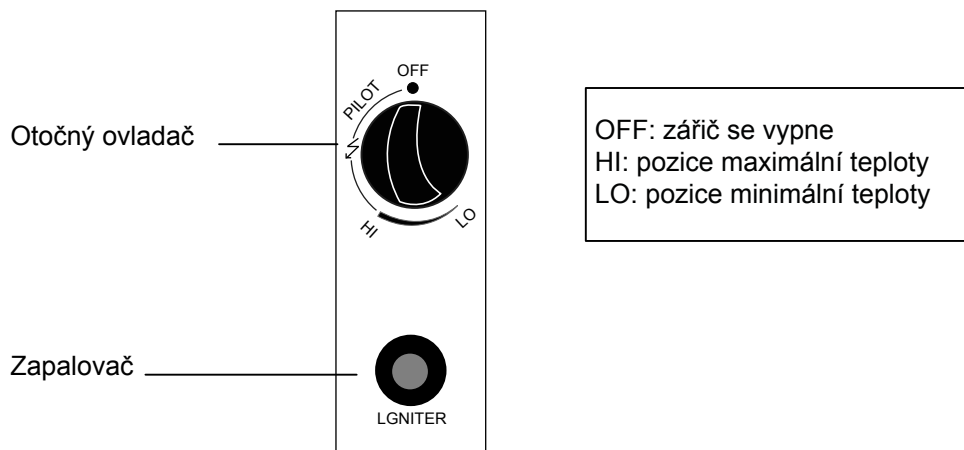
1. Zcela otevřete uzavírací ventil přívodu plynu na plynové láhvi.
2. Stiskněte a otočte otočný ovladač do polohy PILOT (ZAPALOVACÍ PLAMEN) (o 90° proti směru hodinových ručiček).
3. Stiskněte otočný ovladač a držte jej stisknutý 30 sekund. Při stisknutém otočném ovladači několikrát stiskněte tlačítko zapalovače, dokud se nezapálí zapalovací plamen. Po zapálení zapalovacího plamene uvolněte otočný ovladač.

Poznámka:

- Pokud byla připojena nová plynová láhev, odvzdušněte přívodní plynové potrubí, tj. nechte minimálně jednu minutu unikat vzduch z plynového potrubí přes trysku zapalovacího hořáku.
  - Při zapalování zapalovacího plamene držte neustále stisknutý otočný ovladač, zatímco stiskujete tlačítko zapalovače. Po zapálení zapalovacího plamene můžete otočný ovladač uvolnit.
  - Zapalovací plamen lze kontrolovat malým kruhovým okénkem s posuvným krytem, které je umístěno ve spodní části spalovací komory (vlevo nebo vpravo od ovladače).
  - Pokud se zapalovací plamen nezapálí, opakujte krok 3.
4. Po zapálení zapalovacího plamene otočte ovladač do maximální polohy a nechte jej v této poloze 5 minut nebo déle. Potom můžete nastavit požadovanou polohu.

## VYPNUTÍ ZÁŘIČE

1. Otočte otočný ovladač do polohy PILOT (ZAPALOVACÍ PLAMEN).
2. Stiskněte a otočte otočný ovladač do polohy OFF (VYPNUTO).



3. Zcela zavřete uzavírací ventil přívodu plynu na plynové láhvi.

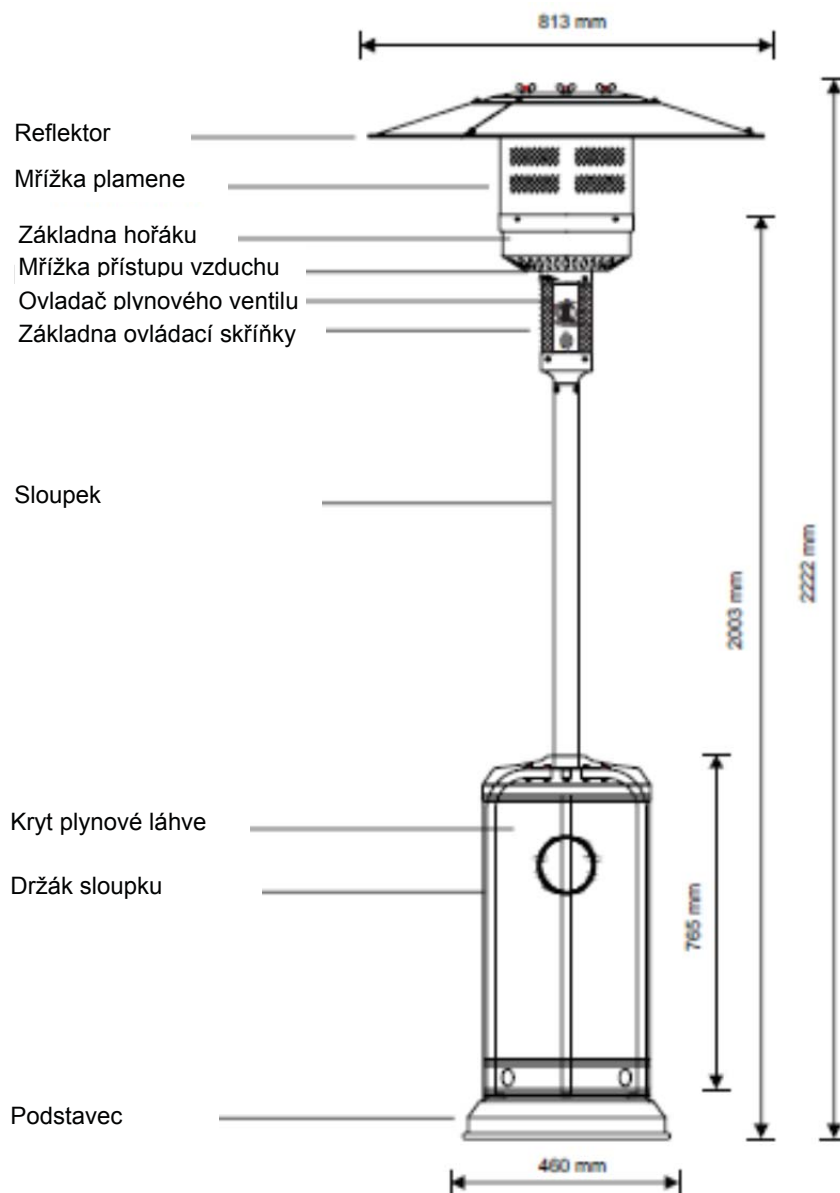
## **Uskladnění**

1. Po použití nebo v případě poruchy vždy uzavřete uzavírací ventil přívodu plynu na plynové láhvi.
2. Odpojte regulátor tlaku a hadici.
3. Zkontrolujte těsnost plynového ventilu, a zda není poškozen. Pokud máte podezření na poškození, nechte jej zkontrolovat vaším prodejcem.
4. Plynovou láhev nikdy neskladujte ve sklepě nebo na nedostatečně větraných místech.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Navlhčeným jemným hadříkem otřete práškově nalakované povrchy. K čištění záříče nepoužívejte hořlavé nebo agresivní čisticí prostředky.
- Pro zajištění čistoty a bezpečnosti provozu hořáku z něj odstraňte nečistoty.
- Když se záříč nepoužívá, zakryjte hořák ochranným krytem, který je k dispozici jako volitelná výbava.

## SOUČÁSTI A TECHNICKÉ ÚDAJE



## A. Konstrukce a vlastnosti

- Přemístitelný terasový/zahradní zářič s krytem plynové láhve.
- Ocelová konstrukce opatřená práškovým lakem nebo nerezová ocel.
- Přípojky plynové hadice s kovovými sponami (Německo: převlečné matice)
- Sálání tepla z reflektoru.

## B. Technické údaje

- Používejte pouze propan nebo butan.
- Max. výkon: 13 000 W
- Min. výkon: 5 000 W
- Spotřeba plynu:

KATEGORIE PLYNU:	I <sub>3</sub> +(28-30/37)		I <sub>3</sub> B/P(30)	I <sub>3</sub> B/P(50)	I <sub>3</sub> B/P(37)
TYPY PLYNŮ:	Butan	Propan	Butan, propan nebo jejich směs	Butan, propan nebo jejich směs	Butan, propan nebo jejich směs
TLAK PLYNU:	28-30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
VÝSTUPNÍ TLAK REGULÁTORU:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

- Použití správného regulátoru podle výstupního tlaku regulátoru, jak je uvedeno v tabulce nahoře.

## C. Tabulka trysek

KATEGORIE PLYNU:	I <sub>3</sub> +(28-30/37)		I <sub>3</sub> B/P(30)	I <sub>3</sub> B/P(50)	I <sub>3</sub> B/P(37)
TYPY PLYNŮ:	Butan	Propan	Butan, propan nebo jejich směsí	Butan, propan nebo jejich směsí	Butan, propan nebo jejich směsí
TLAK PLYNU:	28-30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
CELKOVÝ TEPELNÝ PŘÍKON (H <sub>s</sub> ): (Q <sub>n</sub> )	13kW (G30:945g/h; G31:929g/h)				
ROZMĚRY TRYSEK:	1,90 mm – hlavní hořák 0,18 mm – hořák zapalovacího plamene			1.70 mm-hlavní hořák 0,18 mm – hořák zapalovacího plamene	1.80 mm-hlavní hořák 0,18 mm – hořák zapalovacího plamene
Označení, např. 1,90 na trysce, znamená, že velikost trysky je 1,90 mm.					

- Sestava regulátoru tlaku a hadice musí odpovídat požadavkům platných místních norem a legislativy.
- Výstupní tlak regulátoru musí odpovídat kategorii plynu uvedené v tabulce trysek.
- Zařízení vyžaduje použití schválené hadice délky 1,4 m.

# MONTÁŽNÍ DÍLY

## Potřebné nářadí:

- Otevřené klíče 10 & 13 mm
- Francouzský klíč (2), délka 20 cm
- Kleště na násuvné spoje, délka 23 cm
- Křížový šroubovák střední velikosti
- Rozprašovací nádoba s mýdlovým roztokem

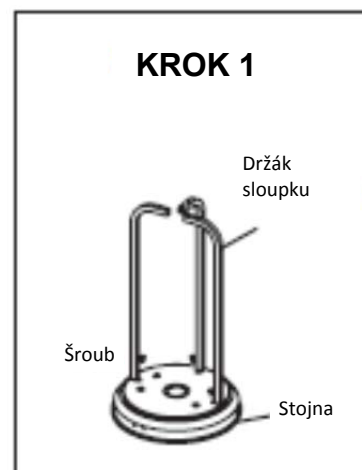
## Dodané součásti:

- Stojan s krytem plynové láhve a 3 držáky sloupku
- 9 ks převlečná matice (M6), 9 ks malý šroub (M6 x 10 mm), 9 ks malá podložka (Ø 6 mm) pro montáž reflektoru
- 6 ks velký šroub a matice s nákrůžkem (M6) pro montáž podpěrných nožiček/hlavního sloupku
- 3 ks prostřední šroub (M8 x 16 mm) pro montáž podpěrných nožiček/hlavního sloupku
- 3 ks rozpěrka reflektoru a křídlová matice, 9 ks plochá podložka pro montáž reflektoru a hořáku
- 3 ks kotvicí šroub
- 6 ks kotvicí šroub M6 x 10 mm a matice

## POSTUP MONTÁŽE

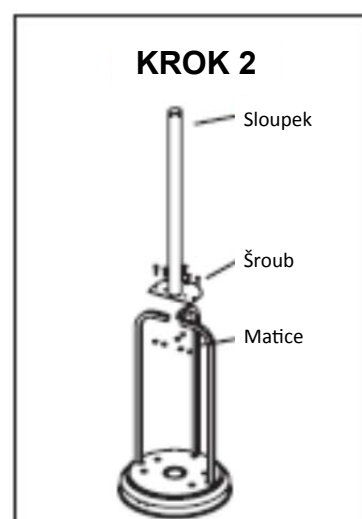
### KROK 1

- 1-1. Podle vyobrazení na obrázku umístěte 3 ks držáků sloupku do příslušných poloh na podstavci.
- 1-2. Pomocí 3 ks středních šroubů (M8x16) připevněte držáky sloupku k podstavci



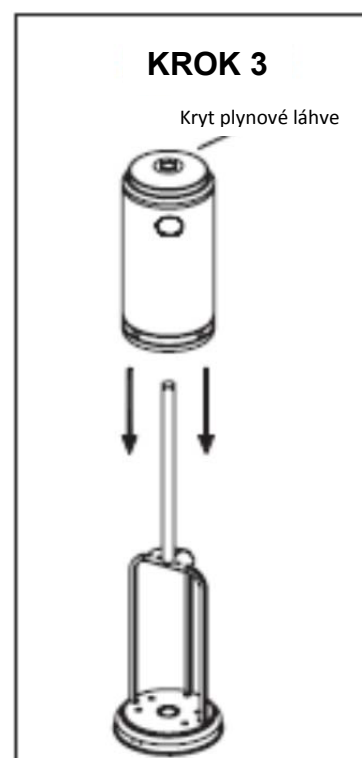
### KROK 2

- 2-1. Na horní stranu 3 ks držáků sloupku umístěte sloupek.
- 2-2. Pomocí 6 ks velkých šroubů a matic s nákrůžkem (M6) připevněte sloupek k 3 ks držákům sloupku. Utáhněte šrouby a matice.



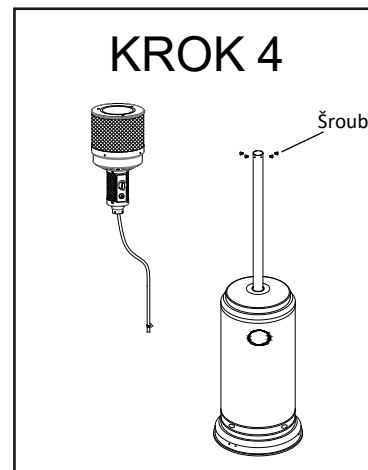
### KROK 3

- Nasadíte kryt plynové láhve na podstavec.



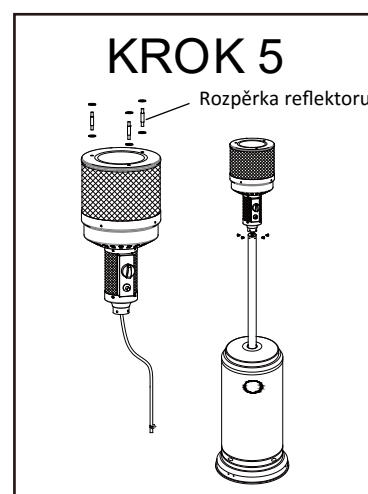
#### KROK 4

- 4-1. Vyšroubujte 4 šrouby z hořáku.
- 4-2. Protáhněte hadici sloupkem.
- 4-3. Pomocí 4 ks šroubů připevněte hořák ke sloupku.



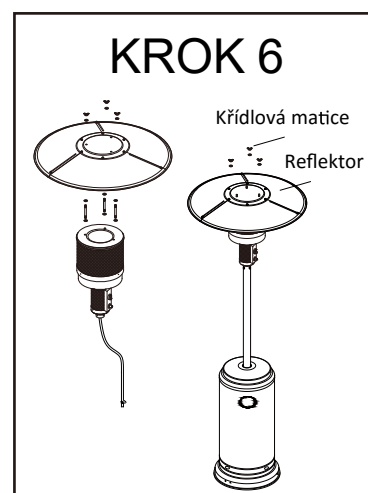
#### KROK 5

- 5-1. Zkontrolujte, zda je spoj svislého sloupku a hořáku proveden podle návodu, a utážení šroubů a matic.
- 5-2. Umístěte 6 ks velkých podložek na 3 ks rozpěrky reflektoru.



#### KROK 6

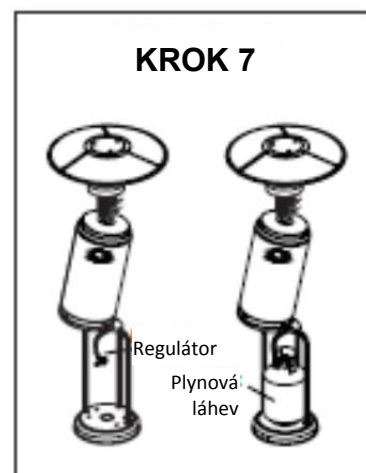
- 5-2. Pomocí 3 rozpěrek reflektoru a 3 křídlových matic připevněte reflektor.





### KROK 7

- 7-1. Zdvihněte kryt plynové láhve a umístěte ho na desku sloupku.  
7-2. Připojte šroubení vstupní plynové hadice k regulátoru.  
7-3. Připojte regulátor k plynové láhvi a utáhněte ho pomocí francouzského klíče.  
7-4. Umístěte plynovou láhev na podstavec.



## PŘÍČINY A ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

<u>PROBLÉM</u>	<u>PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA</u>	<u>ŘEŠENÍ</u>
Nezapálí se zapalovací plamen.	Uzavírací ventil plynu může být zavřený. Plynová láhev je prázdná. Ucpaná tryska. Vzduch v systému přívodu plynu. Volné spoje	Otevřete uzavírací ventil plynu.  Vyměňte plynovou láhev. Nechte vyčistit v servisním centru. Odvzdušněte potrubí. Zkontrolujte všechna šroubení.
Zapalovací plamen zhasíná.	Nečistoty kolem hořáku zapalovacího plamene. Volné spoje Vadný termočlánek. Únik plynu z potrubí. Nízký tlak plynu.	Vyčistěte.  Utáhněte spoje. Vyměňte termočlánek. Zkontrolujte spoje. Plynová láhev je téměř prázdná. Vyměňte plynovou láhev.
Hořák se nezapálí.	Nízký tlak plynu.  Ucpaná tryska. Ovladač není v poloze ON (OTEVŘENO). Vadný termočlánek. Ohnutá sestava hořáku zapalovacího plamene. Nesprávná poloha.	Plynová láhev je téměř prázdná. Vyměňte plynovou láhev. Nechte vyčistit v servisním centru. Otevřete ventil.  Vyměňte termočlánek. Umístěte hořák zapalovacího plamene do správné polohy. Umístěte do správné polohy a zkuste znovu zapálit hořák.

## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ**

PRED POUŽITÍM ŽIARIČA SI PROSÍM PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ.

### **PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ**

Ak ucítite zápach plynu:

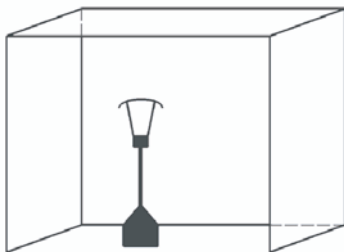
1. Zatvorte prívod plynu do zariadenia.
2. Uhasťte akýkoľvek otvorený oheň.
3. Ak zápach plynu pretrváva, okamžite zavolajte dodávateľa plynu alebo hasičskú záchrannú službu.

### **PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ**

1. V blízkosti tohto ani iného zariadenia neukladajte ani nepoužívajte benzín ani žiadne iné horľavé plyny alebo kvapaliny.
2. V blízkosti tohto ani iného zariadenia neukladajte nepripojené nepoužívané plynové fľaše.

## **VÝSTRAHA**

- 1) Toto zariadenie je určené na vonkajšie použitie alebo vo veľmi dobre vetraných priestoroch.
- 2) Veľmi dobre vetraný priestor musí mať minimálne 25 % voľne otvorenej plochy.
- 3) Touto plochou sa myslí súčet plôch stien.



**VÝSTRAHA:** Nesprávna inštalácia, nastavenie, servis, údržba alebo nepovolené úpravy môžu spôsobiť úraz alebo škodu na majetku. Pred inštaláciu alebo údržbou tohto zariadenia si pozorne prečítajte návod na montáž, obsluhu a údržbu.

## VÝSTRAHA

***Pred inštaláciou a použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.***

- Toto zariadenie musí byť inštalované a plynové fľaše uskladnené v súlade s platnými predpismi.
- Nezakrývajte vetracie otvory krytu plynovej fľaše.
- Zariadenie nepremiestňujte, ak je v prevádzke.
- Pred premiestnením zariadenia uzavrite ventil na plynovej fľaši alebo regulačnom ventile.
- Potrubie alebo ohybná hadica sa musí vymieňať v predpísaných intervaloch.
- Používajte iba plyn a plynové fľaše predpísané výrobcom.  
Používaná plynová fľaša k záhradnému žiaru musí spĺňať nasledujúce požiadavky:  
Kupujte plynové fľaše iba s týmito požadovanými rozmermi:  
Max. 31,8 cm (priemer) x 58 cm (výška) s kapacitou do 15 kg.
- V prípade silného vetra musia byť prijaté vhodné opatrenia proti prevráteniu zariadenia.
- Tryska v tomto zariadení nie je vyberateľná a je montovaná len výrobcom.  
Tento spotrebič je zakázané prestavovať z jedného tlaku plynu na iný tlak.
- Nepripájajte plynovú fľašu priamo k spotrebiču bez regulátora tlaku.  
Používajte len typ plynu a typ fľaše špecifikovaný v pokynoch.

Regulátor (zodpovedá norme EN 16129:2013 a národným právnym predpisom) správneho tlaku, zodpovedajúci kategórii spotrebiča.

Použite regulátor 30 mbar pre zmes propán/bután v kategórii I3B/P(30).

Použite regulátor 30 mbar pre bután v kategórii I3+(28-30/37).

Použite regulátor 37 mbar pre propán v kategórii I3+(28-30/37).

Použite regulátor 50 mbar pre zmes propán/bután v kategórii I3B/P(50).

Odporúča sa používať ohybnú hadicu, ktorá bola schválená podľa normy EN 16436:2014.

# OBSAH

Upozornenie .....	25
Umiestnenie žiariča .....	26
Požiadavky na vlastnosti plynu .....	26
Kontrola tesnosti .....	26
Prevádzka a uskladnenie .....	27
Čistenie a údržba .....	28
Súčasti a technické údaje .....	28
Montážne dielce a postup montáže .....	30
Príčiny a odstraňovanie problémov .....	33

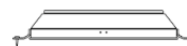
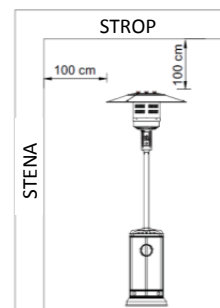
# UPOZORNENIE

## **PRED UVEDENÍM ZARIADENIA DO PREVÁDZKY SI PROSÍM STAROSTLIVO PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ.**

- Záhradný žiarič nepoužívajte vo vnútorných priestoroch, pretože tu by mohol spôsobiť úraz alebo škodu na majetku.
- Tento vonkajší žiarič nie je určený na inštaláciu na rekreačných vozidlách a / alebo lodiach.
- Inštaláciu a opravy musí vykonávať kvalifikovaný servisný technik.
- Nesprávne vykonaná inštalácia, nastavenie, údržba alebo nepovolené úpravy môžu spôsobiť úraz alebo škodu na majetku.
- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte.
- Nikdy nezamieňajte ani nenahradzujte regulátor za iný, než regulátor odporúčaný výrobcom.
- V tomto žiariči neukladajte ani nepoužívajte benzín ani žiadne iné horľavé plyny alebo kvapaliny.
- Pred prvým použitím a ďalej raz za rok musí byť oprávneným servisným technikom vykonaná kontrola tesnosti celého plynového systému, vrátane hadíc, regulátora, zapalovacieho plameňa a horáka.
- Všetky kontroly tesnosti sa musia robiť mydlovým roztokom. Na kontrolu tesnosti nikdy nepoužívajte otvorený oheň.
- Žiarič nepoužívajte, ak nebola vykonaná kontrola tesnosti všetkých spojov.
- V prípade zistenia zápachu plynu okamžite zatvorte ventil prívodu plynu. Zatvorte ventil plynovej fľaše. Ak k úniku plynu dochádza v mieste pripojenia hadice k regulátoru, utiahnite spoj a vykonajte ďalšiu kontrolu tesnosti. Ak sa stále objavujú bublinky plynu, reklamujte hadicu u predajcu. Ak k úniku plynu dochádza v mieste pripojenia regulátora k ventilu plynovej fľaše, odpojte ho a znova ho správne zapojte. Ak sa stále objavujú bublinky plynu, je chybný ventil plynovej fľaše a reklamujte ho u predajcu.
- Žiarič nepremiestňujte, ak je v prevádzke.
- Po vypnutí žiarič nepremiestňujte, kým nevychladne.
- Vetrací otvor krytu plynovej fľaše udržiavajte priechodný a bez nečistôt.
- Nelakujte tienidlo žiariča, ovládací panel alebo horný reflektor tienidla.
- Udržiavajte v čistote ovládacie skrinku, horák a kanály cirkulácie vzduchu žiariča.
- V niektorých prípadoch môže byť nutné vykonávať časté čistenie.
- Ak sa žiarič nepožíva, musí byť plynová fľaša zatvorená.
- V nasledujúcich prípadoch vykonajte okamžitú kontrolu žiariča:
  - Žiarič nedosahuje nastavenú teplotu.
  - Horák počas prevádzky vydáva praskavý zvuk (pri zapalovaní horáka je mierna hlučnosť normálna).
  - Zápach plynu v spojení so žltým okrajom plameňov horáka.
- Zostava regulátora tlaku plynu a plynovej hadice musí byť umiestnená mimo priechody, kde by o ňu mohli zakopnúť prechádzajúci ľudia, alebo miesta, kde by mohlo dôjsť k jej poškodeniu.
- Akákoľvek bezpečnostná zariadenia alebo ochranné kryty, ktoré boli odstránené z dôvodu vykonávania údržby, musia byť pred opätovným uvedením žiariča do prevádzky namontované späť.
- Všetky dospelé osoby a deti sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od horúcich povrchov tak, aby sa predišlo popáleniu alebo zapáleniu odevov.
- Deti, nachádzajúce sa v blízkosti žiariča, vyžadujú zvýšený dohľad.
- Na žiarič a do jeho blízkosti sa nesmú vešať alebo umiestňovať odevy ani žiadne iné horľavé materiály.
- Plynovú fľašu vymieňajte na dobre vetranom mieste mimo dosahu akýchkoľvek zdrojov zapálenia (napríklad sviečok, cigariet, alebo iných zariadení generujúcich iskru alebo plameň).
- Kontrolujte správne umiestnenie tesnenia regulátora, a či plní svoju funkciu.
- Nezakrývajte vetracie otvory krytu plynovej fľaše.
- Po ukončení používania žiariča uzavrite prívod plynu uzatváracím ventilom na plynovej fľaši alebo regulačnom ventile.
- V prípade úniku plynu sa zariadenie nesmie používať ani zapalovať, uzavrite prívod plynu a pred ďalším použitím nechajte zariadenie skontrolovať a opraviť.
- Kontrolovať hadicu aspoň raz mesačne, vždy, keď je menená fľaša, alebo vždy, pokiaľ nebola dlho používaná.
- V prípade, že vykazuje známky trhlin, prerušenia alebo iného poškodenia, musí byť vymenená za novú hadicu s rovnakou dĺžkou a ekvivalentnou kvalitou;
- Použitie tohto zariadenia v uzavretých priestoroch môže byť nebezpečné a je ZAKÁZANÉ;
- Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte návod na obsluhu. Zariadenie musí byť nainštalované v súlade s pokynmi a miestnymi predpismi.
- Pripojenie hadice a regulátora a spojenie hadice s regulátorom, nájdete na vyššie uvedenom obrázku.

## UMIESTNENIE ŽIARIČA

- Žiarič je určený len na vonkajšie použitie. Vždy zaistíte dostatočný prívod čerstvého vzduchu a vetranie.
- Vždy dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od horľavých materiálov, 100 cm nad žiaričom a 100 cm po stranách žiariča.
- Žiarič musí byť umiestnený na vodorovnom a pevnom podklade.
- Žiarič nikdy neprevádzkujte v priestoroch s výbušným prostredím, kde sa skladuje napríklad benzín alebo iné horľavé kvapaliny a plyny.
- Na ochranu žiariča pred vetrom pevne ukotvite základňu žiariča pomocou skrutiek. Pripevnenie základne k podkladu



## POŽIADAVKY NA VLASTNOSTI PLYNU

- Používajte iba propán, bután alebo ich zmesi.
- Použitá zostava regulátora tlaku a hadice musí zodpovedať požiadavkám miestnych noriem a platnej legislatívy.
- Inštalácia musí zodpovedať platnej miestnej legislatívy, alebo v prípade, že takáto legislatíva neexistuje, normám pre skladovanie a manipuláciu s ropnými plynmi.
- Pokrčená, skorodovaná alebo inak poškodená plynová fľaša môže byť nebezpečná a musí byť skontrolovaná vaším dodávateľom plynových fliaš. Nikdy nepoužívajte plynovú fľašu s poškodeným pripojením ventilu.
- Plynová fľaša musí byť prispôbena pre odber plynného skupenstva z prevádzkovej plynovej fľaše.
- K žiariču nikdy nepripájajte neregulovanú plynovú fľašu.

## KONTROLA TESNOSTI

Tesnosť spojov plynového potrubia žiariča je kontrolovaná pred dodaním vo výrobe. Po inštalácii musí byť z dôvodu možnej nesprávnej manipulácie alebo použitia príliš vysokého tlaku vykonaná kontrola tesnosti celého ča na mieste montáže.

- Pripravte si mydlový roztok z jedného dielu tekutého saponátu a jedného dielu vody. Mydlový roztok možno nanášať pomocou rozprašovacej nádoby, štetcom alebo handričkou. V mieste netesnosti sa objavia bubliny.
- Žiarič sa musí kontrolovať s plnou plynovou fľašou.
- Uistite sa, že je regulačný ventil v polohe ZATVORENÉ.
- Otvorte prívod plynu.
- V prípade zistenia netesnosti zatvorte prívod plynu. Utiahnite netesniacu nákrutku, otvorte prívod plynu a zopakujte kontrolu tesnosti.
- Pri kontrole tesnosti nikdy nefajčite.

# PREVÁDZKA A USKLADNENIE

## SPUSTENIE ŽIARIČA

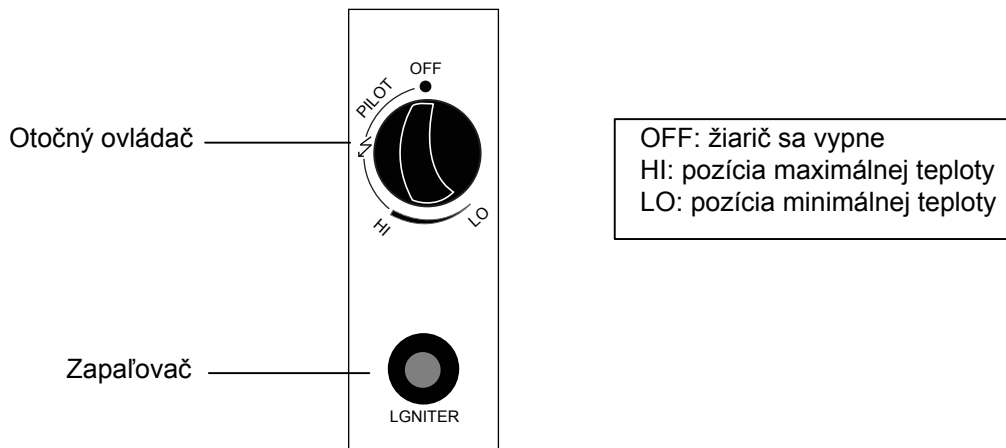
1. Úplne otvorte uzatvárací ventil prívodu plynu na plynovej fľaši.
2. Stlačte a otočte otočný ovládač do polohy PILOT (ZAPAĽOVACÍ PLAMENŤ) (o 90° proti smeru hodinových ručičiek).
3. Stlačte otočný ovládač a držte ho stlačený 30 sekúnd. Pri stlačení otočnom ovládači niekoľkokrát stlačte tlačidlo zapaľovača, kým sa nezapáli zapaľovací plameň. Po zapálení zapaľovacieho plameňa uvoľnite otočný ovládač.

Poznámka:

- Ak bola pripojená nová plynová fľaša, odvzdušnite prívodné plynové potrubie, t.j. nechajte minimálne jednu minútu unikať vzduch z plynového potrubia cez dýzu zapaľovacieho horáka.
  - Pri zapaľovaní zapaľovacieho plameňa držte neustále stlačený otočný ovládač, kým stláčate tlačidlo zapaľovača. Po zapálení zapaľovacieho plameňa môžete otočný ovládač uvoľniť.
  - Zapaľovací plameň možno kontrolovať malým kruhovým okienkom s posuvným krytom, ktoré je umiestnené v spodnej časti spaľovacej komory (vľavo alebo vpravo od ovládača).
  - Ak sa zapaľovací plameň nezapáli, opakujte krok 3.
4. Po zapálení zapaľovacieho plameňa otočte ovládač do maximálnej polohy a nechajte ho v tejto polohe 5 minút alebo dlhšie. Potom môžete nastaviť požadovanú polohu.

## VYPNUTIE ŽIARIČA

1. Otočte otočný ovládač do polohy PILOT (ZAPAĽOVACÍ PLAMENŤ).
2. Stlačte a otočte otočný ovládač do polohy OFF (VYPNUTÉ).



3. Úplne zavrite uzatvárací ventil prívodu plynu na plynovej fľaši.

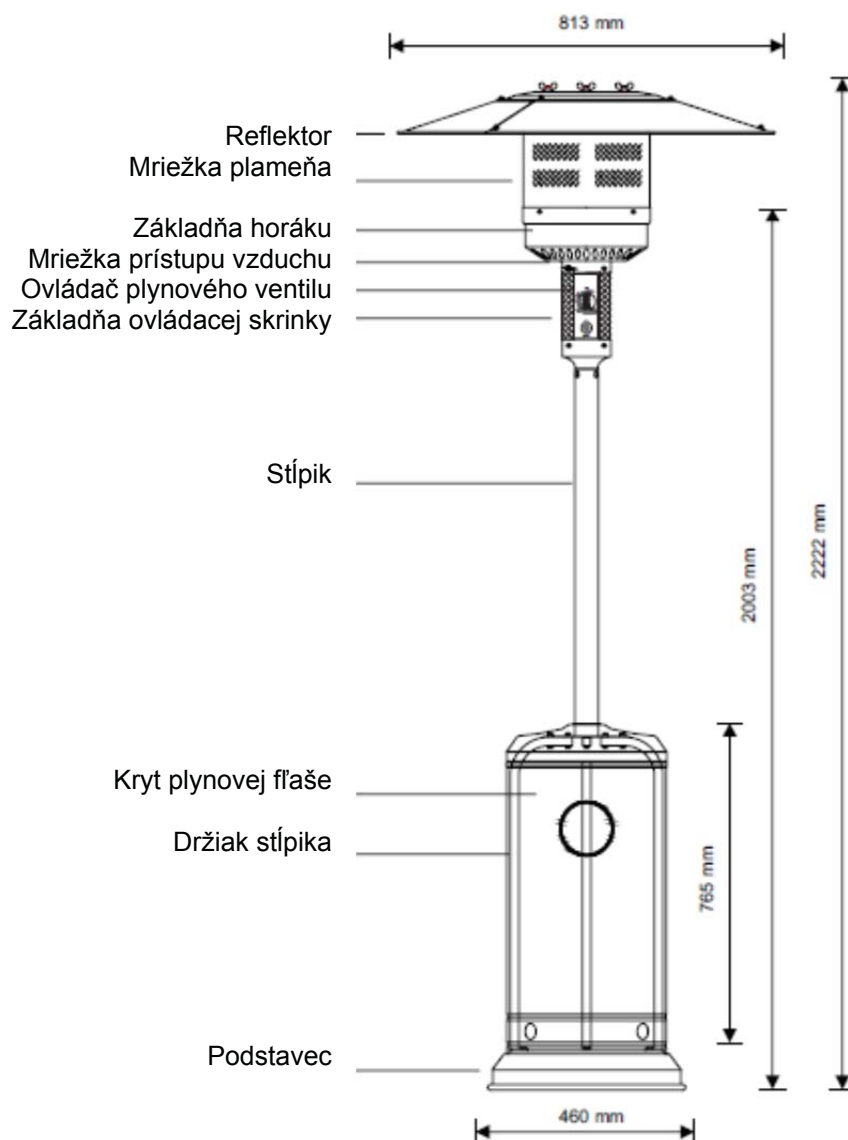
## **Uskladnenie**

1. Po použití alebo v prípade poruchy vždy uzavrite uzatvárací ventil prívodu plynu na plynovej fľaši.
2. Odpojte regulátor tlaku a hadicu.
3. Skontrolujte tesnosť plynového ventilu, a či nie je poškodený. Ak máte podozrenie na poškodenie, nechajte ho skontrolovať vaším predajcom.
4. Plynovú fľašu nikdy neskladujte v pivnici alebo na nedostatočne vetraných miestach.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Navlhčenou jemnou handričkou utrite práškovo nalakované povrchy. Na čistenie žiariča nepoužívajte horľavé alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Pre zabezpečenie čistoty a bezpečnosti prevádzky horáka z neho odstráňte nečistoty.
- Keď sa žiarič nepoužíva, zakryte horák ochranným krytom, ktorý je k dispozícii ako voliteľná výbava.

## SÚČASTI A TECHNICKÉ ÚDAJE





## A. Konštrukcia a vlastnosti

- Premiestniteľný terasový / záhradný žiarich s krytom plynovej fľaše.
- Oceľová konštrukcia opatrená práškovým lakom alebo antikorová oceľ.
- Prípojky plynovej hadice s kovovými sponami (Nemecko: prevlečné matice)
- Sálanie tepla z reflektora.

## B. Technické údaje

- Používajte len propán alebo bután.
- Max. výkon: 13 000 W
- Min. výkon: 5 000 W
- Spotreba plynu:

KATEGÓRIA PLYNU:	I <sub>3</sub> +(28-30/37)		I <sub>3</sub> B/P(30)	I <sub>3</sub> B/P(50)	I <sub>3</sub> B/P(37)
TYPY PLYNOV:	Bután	Propán	Bután, propán alebo ich zmesi	Bután, propán alebo ich zmesi	Bután, propán alebo ich zmesi
TLAK PLYNU:	28-30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
VÝSTUPNÝ TLAK REGULÁTORA:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

- Použitie správneho regulátora podľa výstupného tlaku regulátora, ako je uvedené v tabuľke hore.

## C. Tabuľka dýz

KATEGÓRIA PLYNU:	I <sub>3</sub> +(28-30/37)		I <sub>3</sub> B/P(30)	I <sub>3</sub> B/P(50)	I <sub>3</sub> B/P(37)
KATEGÓRIA PLYNU:	Bután	Propán	Bután, propán alebo ich zmesi	Bután, propán alebo ich zmesi	Bután, propán alebo ich zmesi
TLAK PLYNU:	28-30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
CELKOVÝ TEPELNÝ PRÍKON (H <sub>s</sub> ): (Q <sub>n</sub> )	13kW (G30:945g/h; G31:929g/h)				
ROZMERY DÝŽ:	1,90 mm – hlavný horák 0,18 mm – horák zapalovacieho plameňa			1,70mm–hlavný horák 0,18 mm – horák zapalovacieho plameňa	1,80mm–hlavný horák 0,18 mm – horák zapalovacieho plameňa
Označenie, napr. 1,90 na tryske, znamená, že veľkosť trysky je 1,90 mm.					

- Zostava regulátora tlaku a hadice musí zodpovedať požiadavkám platných miestnych noriem a legislatívy.
- Výstupný tlak regulátora musí zodpovedať kategórii plynu uvedenej v tabuľke dýz.
- Zariadenie vyžaduje použitie schválenej hadice dĺžky 1,4 m.

# MONTÁŽNE DIELCE

## Potrebné náradie:

- Otvorené kľúče 10 a 13 mm
- Francúzsky kľúč (2), dĺžka 20 cm
- Kliešte na násuvné spoje, dĺžka 23 cm
- Krížový skrutkovač strednej veľkosti
- Rozprašovacia nádoba s mydlovým roztokom

## Dodané súčasti:

- Stojan s krytom plynovej fľaše a 3 držiaky stĺpika
- 9 ks prevlečná matica (M6), 9 ks malá skrutka (M6 x 10 mm), 9 ks malá podložka (Ø 6 mm) pre montáž reflektora
- 6 ks veľká skrutka a matica s nákrúžkom (M6) pre montáž podperných nožičiek / hlavného stĺpika
- 3 ks prostredná skrutka (M8 x 16 mm) pre montáž podperných nožičiek / hlavného stĺpika
- 3 ks rozperka reflektora a krídlová matica, 9 ks plochá podložka pre montáž reflektora a horáka
- 3 ks kotviaca skrutka
- 6 ks kotviaca skrutka M6 x 10 mm a matica

## POSTUP MONTÁŽE

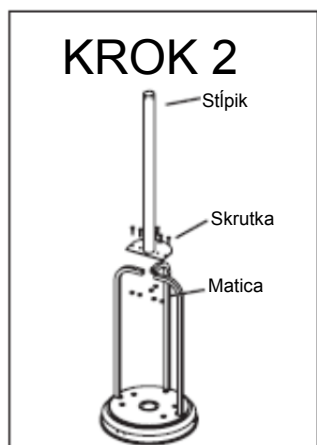
### KROK 1

- 1-1. Podľa vyobrazenia na obrázku umiestnite 3 ks držiakov stĺpika do príslušných polôh na podstavci.
- 1-2. Pomocou 3 ks stredných skrutiek (M8x16) pripevnite držiaky stĺpika k podstavcu



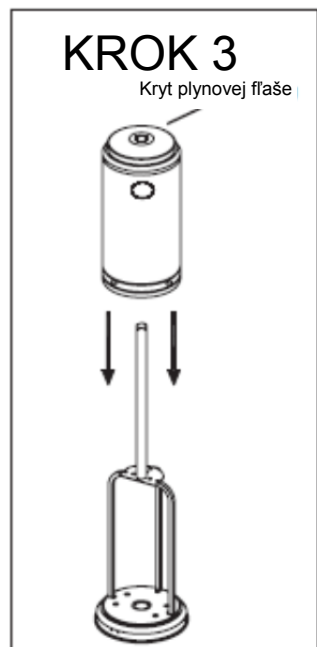
### KROK 2

- 2-1. Na hornú stranu 3 ks držiakov stĺpika umiestnite stĺpik.
- 2-2. Pomocou 6 ks veľkých skrutiek a matíc s nákrúžkom (M6) pripevnite stĺpik k 3 ks držiakov stĺpika. Uťahnite skrutky a matice.



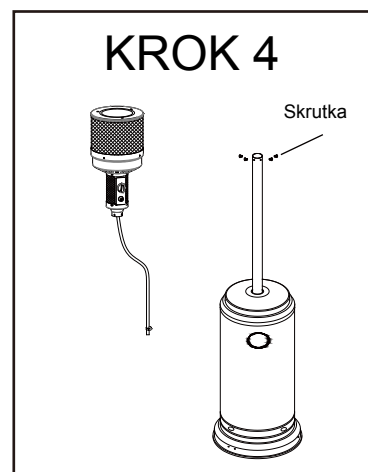
### KROK 3

- Nasaďte kryt plynovej fľaše na podstavec.



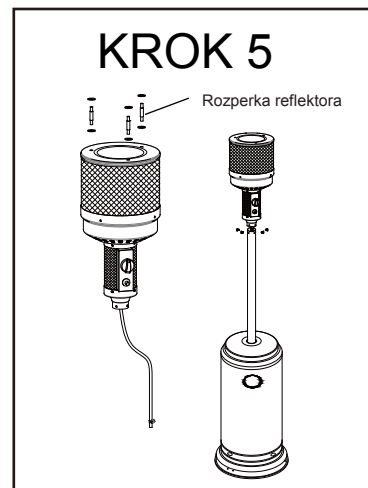
#### KROK 4

- 4-1. Vyskrutkujte 4 skrutky z horáka.
- 4-2. Pretiahnite hadicu stĺpikom.
- 4-3. Pomocou 4 ks skrutiek pripevnite horák k stĺpiku.



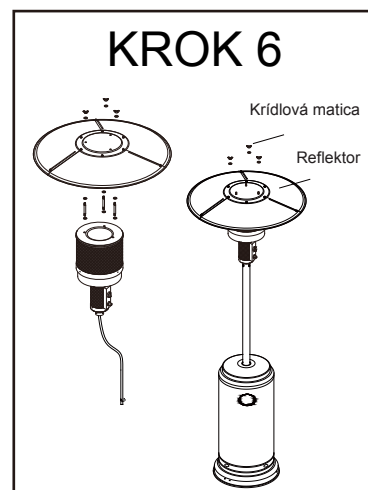
#### KROK 5

- 5-1. Skontrolujte, či je spoj zvislého stĺpika a horáka vykonaný podľa návodu, a utiahnutie skrutiek a matíc.
- 5-2. Umiestnite 6 ks veľkých podložiek na 3 ks rozperky reflektora.



#### KROK 6

- 5-2. Pomocou 3 rozperiek reflektora a 3 krídlových matíc pripevnite reflektor.



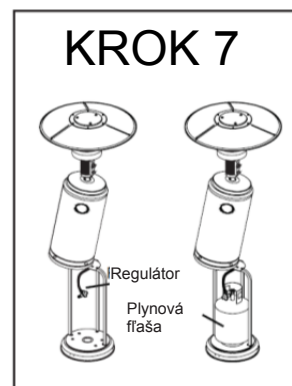
## KROK 7

7-1. Zdvihnite kryt plynovej fľaše a umiestnite ho na dosku stípika.

7-2. Pripojte šrúbenia vstupnej plynovej hadice k regulátoru.

7-3. Pripojte regulátor k plynovej fľaši a utiahnite ho pomocou francúzskeho kľúča.

7-4. Umiestnite plynovú fľašu na podstavec.



## PRÍČINY A ODSTRANOVANIE PROBLÉMOV

<u>PROBLÉM</u>	<u>PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA</u>	<u>RIEŠENIE</u>
Nezapáli sa zapaľovací plameň.	Uzatvárací ventil plynu môže byť zatvorený. Plynová fľaša je prázdna. Upchatá dýza. Vzduch v systéme prívodu plynu. Voľné spoje	Otvorte uzatvárací ventil plynu.  Vymeňte plynovú fľašu. Nechajte vyčistiť v servise. Odvzdušnite potrubie.  Skontrolujte všetky šrúbenia.
Zapaľovací plameň zhasína.	Nečistoty okolo horáka zapaľovacieho plameňa. Voľné spoje Zlý termočlánok. Únik plynu z potrubia. Nízky tlak plynu.	Vyčistite.  Utiahnite spoje. Vymeňte termočlánok. Skontrolujte spoje. Plynová fľaša je takmer prázdna. Vymeňte plynovú fľašu.
Horák sa nezapáli.	Nízky tlak plynu.  Upchatá dýza. Ovládač nie je v polohe ON (OTVORENÉ). Zlý termočlánok. Ohnutá zostava horáka zapaľovacieho plameňa.  Nesprávna poloha.	Plynová fľaša je takmer prázdna. Vymeňte plynovú fľašu. Nechajte vyčistiť v servise. Otvorte ventil.  Vymeňte termočlánok. Umiestnite horák zapaľovacieho plameňa do správnej polohy. Umiestnite do správnej polohy a skúste znovu zapáliť horák.





JIANGSU GARDENSUN FURNACE CO., LTD.  
XINWU VILLAGE ZOUQU TOWN CHANGZHOU CITY  
JIANGSU PROVINCE  
P.R.CHINA